

# KOMFORT



Design and Quality  
IKEA of Sweden

## FRANÇAIS

Un matelas enroulé retrouve sa forme et ses dimensions au bout de 24 heures.

Aérez le matelas avant de l'utiliser pour la première fois. Tous les matériaux neufs ont une odeur particulière qui s'estompe progressivement.

Si vous utilisez des ciseaux ou un couteau pour ouvrir l'emballage, faites attention à ne pas abîmer le produit.

Avant de laver le couil du matelas, assurez-vous que les fermetures et les bandes velcro sont fermées.

## SUOMI

Rullalle pakattu patja palautuu normaaliin muotoonsa vuorokauden kuluessa.

Patjaa on hyvä tuulettaa ennen käyttöönottoa. Kaikissa uusissa materiaaleissa on tietty ominaishaju, joka häviää vähitellen.

Jos käytät pakkauksen avaamiseen saksia tai veistä, varo, ettet vahingoita tuotetta.

Varmista ennen patjan päällisen pesemistä, että vetoketjut ja tarrakiinnitykset ovat kiinni.

GB DE FR NL

DK NO FI SE

CZ ES

## NEDERLANDS

Een matras die op een rol is verpakt, heeft zijn juiste vorm en afmeting binnen een etmaal terug.

Lucht de matras voordat je hem de eerste keer gebruikt. Alle nieuwe materialen hebben een bepaalde geur, die na een tijdje verdwijnt.

Wees voorzichtig als je een schaar of mes gebruikt om de verpakking te openen, zodat je het product niet beschadigt.

Bij het wassen van de tijk is het verstandig ritsen en klittenband te sluiten.

## SVENSKA

En rullpackad madrass återfår sin rätta form och storlek inom ett dygn.

Lufta gärna madrassen innan du använder den första gången. Allt nytt material har en viss egenlukt som försvinner efter hand.

Var försiktig om du använder sax eller kniv när du öppnar förpackningen så att produkten inte skadas.

När du tvättar madrassklädseln är det bra att stänga dragkedjor och kardborreband.

## ENGLISH

A roll-packed mattress regains its shape and size within 24 hours.

It's best to air the mattress before using it for the first time. All new materials have their own particular smell, which gradually disappears.

If you use scissors or a knife to open the packaging, take care not to damage the product.

When washing the mattress cover make sure that zippers and the hook-and-loop fasteners are closed.

## DANSK

En sammenrullet madras får sin form og størrelse igen inden for 24 timer.

Det anbefales at lufte madrassen, før du tager den i brug. Alle nye materialer har en karakteristiske duft, som gradvist forsvinder.

Hvis du bruger en saks eller kniv til at åbne emballagen, skal du passe på ikke at beskadige produktet.

Når du vasker betrækket, skal du sørge for at lyne lynlåsene og lukke låsene.

## ČESKY

Srolovaná matrace získá svůj tvar a rozměry do 24 hodin po rozbalení.

Matraci před prvním použitím vyvětrejte. Všechny nové materiály mají svůj specifický zápach, který postupně vyprchá.

Pokud používáte k otevření balení nůžky nebo nůž, dejte pozor, aby nedošlo k poškození výrobku.

Při praní potahu se ujistěte, že jsou zipy a přezky uzavřeny.

## DEUTSCH

Gerollte Matratzen erlangen ihre ursprüngliche Form und Größe nach ca. 24 Stunden.

Wir empfehlen, die Matratze vor dem Benutzen zu lüften. Neues Material hat häufig einen Eigengeruch, der jedoch mit der Zeit verfliegt.

Falls Messer oder Schere zum Öffnen der Verpackung benutzt werden, bitte Vorsicht, damit das Produkt nicht beschädigt wird.

Beim Waschen des Matratzenbezugs Reißverschluss und Klettverschluss immer schließen.

## NORSK

En rullepakket madrass får igjen formen og størrelsen innen et døgn.

Det er best å lufte madrassen før førstegangs bruk. Alle nye materialer har en særegen lukt, som forsvinner gradvis.

Hvis du bruker saks eller kniv til å åpne emballasjen, må du være forsiktig så du ikke skader produktet.

Når du vasker madrassstrekket, må du passe på at glidelåser og hurtiglåser er lukket.

## ESPAÑOL

Un colchón embalado enrollado recupera su forma y tamaño a las 24 horas.

Lo mejor es airear el colchón antes de usarlo por primera vez. Todos los materiales nuevos tiene su propio olor particular, que va desapareciendo gradualmente.

Si abres el embalaje con unas tijeras o un cuchillo, ten cuidado para no dañar el producto.

Cuando laves la funda del colchón, asegúrate de hacerlo con los cierres de cremallera y velcro cerrados.



## ITALIANO

Un materasso arrotolato riacquista la sua forma e le sue misure originarie in 24 ore.

Aera il materasso prima di usarlo per la prima volta. I materiali nuovi hanno un odore caratteristico che svanisce gradualmente.

Se usi le forbici o un coltello per aprire la confezione, fai attenzione a non danneggiare il prodotto.

Quando lavi la fodera del materasso, chiudi le cerniere e il nastro a strappo.

## MAGYAR

Az összecsavart matracok 24 órán belül nyerik vissza formájukat és méretüket.

Az első használat előtt érdemes levegőre kitenni a matracokat. Minden új terméknek megvan a maga jellegzetes szaga, mely fokozatosan eltűnik.

Ha a csomagolás kinyitásakor kést vagy ollót használsz, vigyázz, nehogy megsértsd a terméket.

Ha a matrac védőt mosod, bizonyosodj meg róla, hogy a zipzár és a kapcsok be vannak kapcsolva.

## POLSKI

Materac pakowany w rulon odzyskuje swój kształt i rozmiar w ciągu 24 godzin.

Zaleca się przewietrzenie materaca przed pierwszym użyciem. Wszystkie nowe materiały wydzielają charakterystyczny zapach, który stopniowo znika.

Jeżeli do otwierania opakowania używasz noża lub nożyczek, uważaj, aby nie uszkodzić produktu.

Piorąc pokrycie materaca upewnij się, że zamki błyskawiczne oraz zamknięcia z haczyków i pętelek są pozapinane.

## PORTUGUÊS

Um colchão enrolado recupera a sua forma e tamanho em 24 horas.

Areje o colchão antes de o usar pela primeira vez. Todos os materiais novos libertam um cheiro particular que desaparece gradualmente.

Se utilizar uma tesoura ou faca para abrir a embalagem, tenha cuidado para não danificar o produto.

Ao lavar a capa do colchão, certifique-se que os fechos e os colchetes estão fechados.

## ROMÂNĂ

O saltea rulată revine la forma și mărimea inițială în 24 de ore.

Este recomandată aerisirea saltelei înainte de prima folosire. Toate materialele noi au un miros distinct, care dispare cu timpul.

Dacă folosești foarfecă sau cuțit pentru deschiderea pachetului, ai grijă să nu deteriorezi produsul.

Când speli husa saltelei, ai grijă ca aceasta să fie întoarsă pe dos și fermoarele să fie închise.

## SLOVENSKY

Zrolovaný matrac nadobudne pôvodný tvar a veľkosť po 24 hodinách.

Pred prvým použitím je najlepšie matrac vyvetrať. Každý nový materiál vydáva špecifický zápach, ktorý sa postupom času vytratí.

Ak otvárate obal nožičkami alebo ostrým predmetom, dajte pozor, aby ste nepoškodili matrac.

Pri praní obliečky pozapínajte všetky zipsy a háčiky.